

Bewahren Sie die Anleitung auf!

Nach Einbau des Rohrmotors diese Montageanleitung für den Elektriker am Kabel befestigen.

Gerätfunktionen:

- Behangschutz (Drehmomentabschaltung)
- Inbetriebnahme des Rohrmotors mit Montagekabel

Auslieferungszustand (Inbetriebnahmestatus)

- Einstellen der Endlagen



Warnung!



Wichtige Sicherheitshinweise!
Befolgen Sie nachfolgende Anweisungen.

Verletzungsgefahr durch Stromschlag.
Anschlüsse am 230 V Netz **müssen** durch eine autorisierte Fachkraft erfolgen.

Prüfen Sie die Anlage (System) regelmäßig auf Verschleiß oder Beschädigungen.

Die Vorschriften der örtlichen Energieversorgungsunternehmen, sowie die Bestimmungen für nasse und feuchte Räume nach VDE 0100, sind beim Anschluss einzuhalten.

Verwenden Sie nur unveränderte Originalteile.

Nicht im Bereich des Rohrmotors bohren!

Halten Sie Personen solange von der Anlage fern, bis diese still steht.

Bei Arbeiten am System (Wartung, Fenster putzen) trennen Sie stets das System vom Versorgungsnetz.

Beachten Sie vor der Montage:

- Der Rohrmotor ist nur in eingebautem Zustand funktionsfähig.
- Anschluss nur im spannungsfreien Zustand.
- Der Behang muss auf der Wickelwelle befestigt werden.
- Das Profilrohr muss genug Abstand zum Motorrohr aufweisen.
- Achten Sie auf ein axiales Spiel (1–2 mm)

Montage



Warnung!

Befolgen Sie die nachfolgenden Montagehinweise!

- Der Antrieb muss so befestigt werden, dass er keine Gefahr für Personen darstellt.
- Bevor der Rohrmotor installiert wird, müssen alle nicht benötigten Leitungen und Einrichtungen, die für den Betrieb nicht erforderlich sind, entfernt werden.
- Bei der Installation, beim Betrieb und wenn Arbeiten am System durchgeführt werden, muss die Möglichkeit einer allpoligen Trennung vom Netz bestehen (ein zweipoliger Schalter mit min. 3 mm Kontaktöffnungsweite oder allpoliger Hauptschalter).
- Wird der Rohrmotor mit einem Schalter mit AUS-Voreinstellung (Totmann) gesteuert, muss der Taster über 1,50 m Höhe angebracht werden und von den beweglichen Teilen getrennt sein. Der Fahrbereich der Systeme muss während des Betriebs einsehbar sein.
- Bewegliche Teile in einem Rohrmotor müssen unterhalb 2,5 m geschützt werden.
- Bemessungs-Drehmoment und Bemessungs-Betriebsdauer müssen auf die Anforderungen des angetriebenen Produkts angepasst sein.
- Bitte beachten Sie die technischen Daten auf dem Typenschild.
- Beachten Sie, dass bei diesem Rohrmotor (Typ S und M Rohrmotoren) der kleinste Rohrrinnendurchmesser 36 mm und 46 mm entspricht.
- Der Rohrmotor darf nur so eingebaut werden, dass er nicht beregnet wird.
- Rohrmotor nicht in explosionsgefährdeter Umgebung oder in mobile Einrichtungen (z. B. Fahrzeuge) einbauen.
- Halten Sie Kinder von (Fern-)Steuerungen fern.

Entfernen des Gerätesteckers

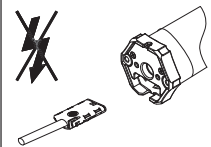


Warnung!

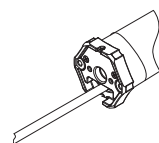


Verletzungsgefahr durch Stromschlag.

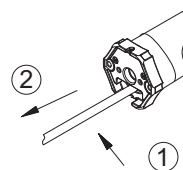
Bei ausgestecktem Gerätestecker **muss** die Motorleitung spannungsfrei sein.



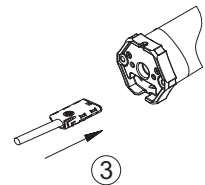
Lieferzustand



Stecker entfernen



Stecker einführen



Gerätestecker entfernen

Motorleitung spannungsfrei schalten.

1. Mit Schraubendreher Verriegelung des Gerätesteckers zur Leitung hin drücken.
2. Stecker abziehen.

Gerätestecker einführen

3. Stecker spannungsfrei einführen, bis Verriegelung einrastet.

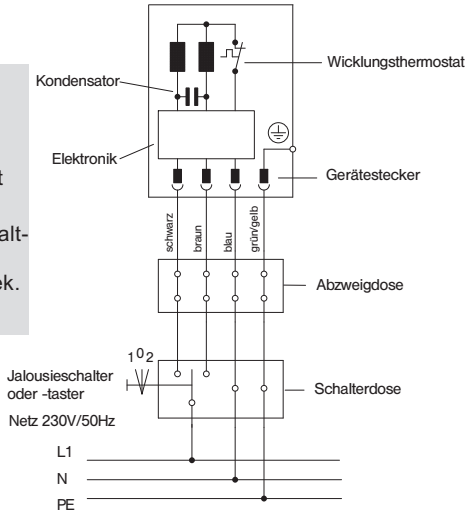
Anschluss/Einbau/Inbetriebnahme

Anschlussbeispiel Rohrmotor 230 V/50 Hz

Hinweis:

Die Motoransteuerungen in Auf-/Ab-Richtung müssen gegeneinander verriegelt sein.

Es ist eine Umschaltverzögerung von mindestens 0,5 Sek. zu gewährleisten.

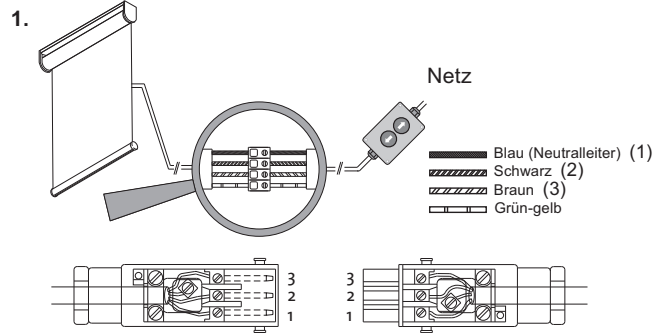


Hinweis: Sie können mehrere Rohrmotoren der 20er Serie parallel anschließen. Beachten Sie dabei die maximale Schaltleistung der Schaltstelle.

Inbetriebnahme

Hinweis: Der Rohrmotor befindet sich bei der Auslieferung im Inbetriebnahmemodus.

Anschluss für Montagekabel



2. Netz einschalten.

Sie können jetzt die Endlagen mit dem Montagekabel einstellen.

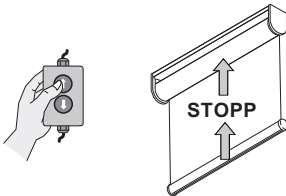
Bitte beachten Sie: Drücken Sie eine der Fahrtasten so lange, bis der Rohrmotor durch einen kurzen, automatischen STOPP den Übergang in den Programmiermodus signalisiert. Sie können jetzt die Endlagen einstellen.

Hinweis: Der Behangschutz ist erst nach einer vollständigen, ununterbrochenen Auf- und Abfahrt an den Behang angepasst.

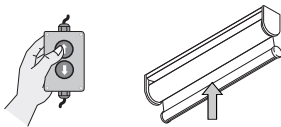
Obere/untere Endlage frei einstellbar

Obere/untere Endlage frei einstellbar

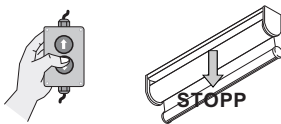
Hinweis: Beachten Sie den richtigen Anschluss.



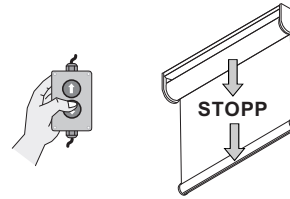
1. Fahren Sie den Behang ca. 5 cm vor die gewünschte obere Endlage.
Der Rohrmotor fährt mit einem kurzen STOPP los.



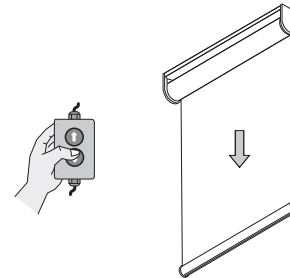
2. Drücken Sie erneut die **AUF**-Taste.
Fahren Sie die gewünschte obere Endlage an.
Korrekturen sind über die Tasten möglich.



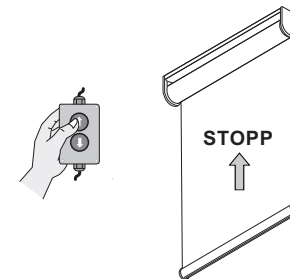
3. Drücken Sie solange die **AB**-Taste, bis der Rohrmotor automatisch stoppt.
Die obere Endlage ist eingestellt.



4. Drücken Sie erneut die **AB**-Taste.
Fahren Sie den Behang bis kurz vor die gewünschte untere Endlage.
Der Rohrmotor fährt mit einem kurzen STOPP los.



5. Fahren Sie die gewünschte untere Endlage an.
Korrekturen sind über die Tasten möglich.

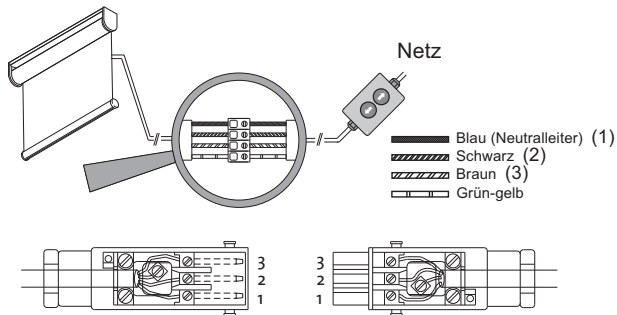


6. Drücken Sie solange die **AUF**-Taste, bis der Rohrmotor automatisch stoppt.
Die untere Endlage ist eingestellt.

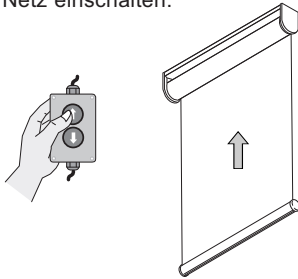
Die Endlageneinstellung ist abgeschlossen.

Ändern/Löschen der Endlagen Fehlersuche

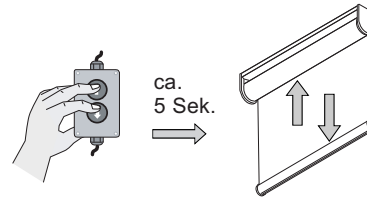
Ändern/Löschen der Endlagen



1. Netz einschalten.



2. Fahren Sie den Behang in eine Mittelposition.



3. Drücken Sie **gleichzeitig** beide Tasten am Montagekabel. Der Rohrmotor fährt nach ca. 5 Sek. kurz auf und ab.

Damit ist die Löschung der Endlagen abgeschlossen.

Sie können jetzt die Endlagen neu einstellen.

Fehlersuche

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
<ul style="list-style-type: none"> Rohrmotor stoppt während einer Fahrbewegung 	<ul style="list-style-type: none"> Endlagen sind nicht eingestellt Rohrmotor befindet sich im Einstellmodus 	<ul style="list-style-type: none"> Endlagen einstellen
<ul style="list-style-type: none"> Rohrmotor bleibt nach kurzer Fahrt stehen 	<ul style="list-style-type: none"> Endlage wurde gespeichert Schwergängiges System 	<ul style="list-style-type: none"> Zweite Endlage einstellen Leichtgängigkeit des Systems prüfen
<ul style="list-style-type: none"> Rohrmotor fährt nur in einer Richtung 	<ul style="list-style-type: none"> Anschlussfehler 	<ul style="list-style-type: none"> Anschluss überprüfen
<ul style="list-style-type: none"> Rohrmotor reagiert nicht 	<ul style="list-style-type: none"> Keine Netzspannung Thermostat hat ausgelöst 	<ul style="list-style-type: none"> Netzspannung überprüfen Antrieb abkühlen lassen
<ul style="list-style-type: none"> Rohrmotor lernt keine Endlagen ein 	<ul style="list-style-type: none"> Zufällige Fahrbewegung Fahrweg zur Endlage/Anschlag zu kurz 	<ul style="list-style-type: none"> Endlagen löschen Endlagen neu einstellen Rohrmotor muss bis zum kurzen STOPP fahren

Keep these instructions in a safe place!

After installation of the tubular motor attach these instructions to the cable for the electrician.

Device functions:

- Blind protection (torque limiting)
- Commissioning the tubular motor with the assembly cable.

As-delivered condition (commissioning mode)

- Setting end positions



Warning!



Important safety instructions! Observe the following instructions.

Risk of injury due to electrocution.

The connections to the 230 V mains **must** be made by authorised specialist personnel.

Check the system regularly for wear or damage. The regulations of the local energy supply company as well as the regulations for wet and damp rooms according to VDE 0100 must be followed when making the connections.

Only use unmodified original electrical parts.

Do not drill in the area of the tubular motor!

Keep people away from the system until it is stationary.

When working on the system (servicing, cleaning windows etc.), always disconnect the system from the mains supply.

Check the following before installation:

- The tubular motor is only capable of operation as installed.
- Only perform connecting work with the power turned off.
- The blind must be attached to the winding shaft.
- The profile tube must have sufficient clearance from the motor tube.
- Make sure there is sufficient axial play (1–2 mm)

Installation



Warning!

Observe the following installation instructions!

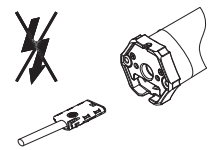
- The tubular motor must be fixed in such a way that it does not endanger personnel.
- Before installing the tubular motor, all lines and equipment, which are not required for operation, must be removed from the site.
- During installation, during operation and when work is carried out on the system, the option to separate all three poles from the mains must always exist (a two-pole switch with minimum 3 mm contact gap or all-pole main switch).
- If the tubular motor is controlled by a switch with OFF pre-setting (dead man's button), the momentary contact switch must be fitted at a height of more than 1.50 m and separated from the moving parts. The travel range of the systems must always be visible during operation.
- Moving parts in a tubular motor, which are below 2.5 m, must be guarded.
- Set torque and set operating time must be adapted to the requirements of the product which is driven.
- Please note the technical data on the type plate.
- Please note that with this tubular motor (type S and M tubular motors) the smallest internal tube diameter corresponds with 46 mm.
- The tubular motor must be installed so that it cannot get wet.
- Do not install tubular motor in surroundings which are at risk of explosion or in mobile appliances (e.g. motor vehicles).
- Keep children away from the (remote) control unit.

Remove of the motor cable plug

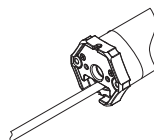


Risk of injury due to electrocution.

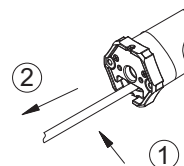
When the motor cable plug is removed the supply line **must** be volt free.



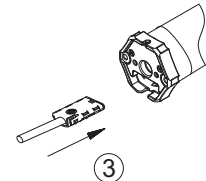
Delivery condition



Remove plug



Insert plug



Remove the motor cable plug

Switch off voltage supply.

1. Press locking mechanism on the plug towards the cable using a screwdriver.
2. Pull out the plug.

Insert the motor cable plug

3. Switch off voltage supply. Insert plug until locking mechanism engages.

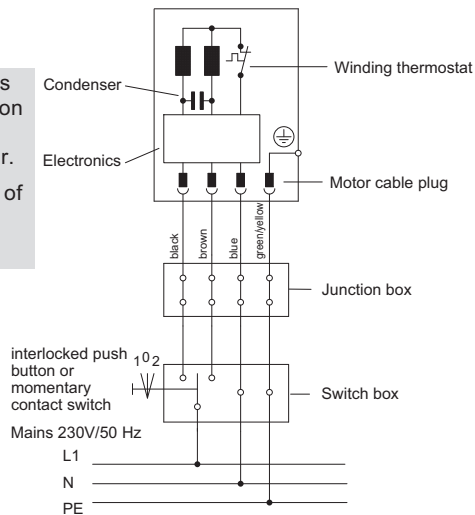
Connection/Installation/Commissioning

Connection example, tubular motor – 20 series 230 V/50 Hz

Note:

The motor controls in up/down direction must be locked against each other.

A reversing delay of at least 0,5 sec. must be ensured.



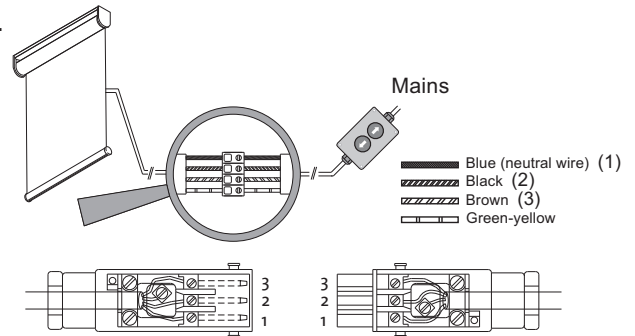
Note: You can connect several tubular motors – 20 series in parallel. Please note the maximum control capacity of the control unit.

Start up

Note: The tubular motor is in commissioning mode when the –roller shutters are delivered.

Assembly cable connection

1.



2. Switch on mains.

You can now set the end positions with the assembly cable.

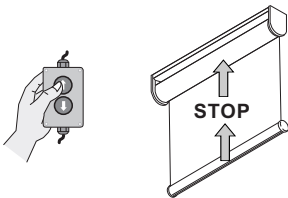
Please note: Press the travel key until the tubular motor signals the transition into the programming mode, by a short automatic STOP. You can now program the end positions.

Note: The blind protection system is only adapted to the blind after a complete, uninterrupted upwards and downwards travel.

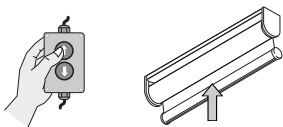
Upper/lower limit position freely programmable

Upper/lower limit position freely programmable

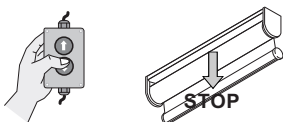
Note: Ensure that the equipment is correctly connected.



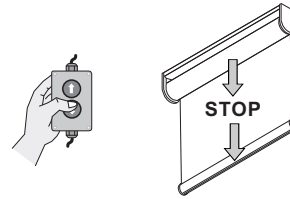
1. Move the blind up to approx. 5 cm before the desired upper limit stop.
The tubular motor starts up slowly with a short STOP.



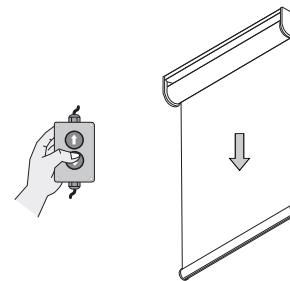
2. Press the **UP** momentary contact switch again.
Go to the desired upper end position.
It is possible to make corrections using the momentary contact switches.



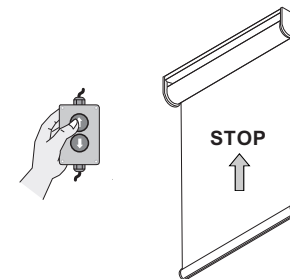
3. Press the **DOWN** momentary contact switch until the tubular motor stops automatically.
The upper limit stop is programmed.



4. Press the **DOWN** momentary contact switch again.
Move the blind down until it is a short distance above the desired lower limit stop.
The tubular motor starts up slowly with a short STOP.



5. Travel to the desired lower limit stop.
It is possible to make corrections using the momentary contact switches.

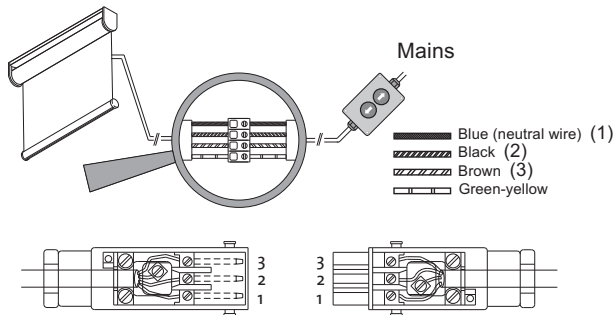


6. Press the **UP** momentary contact switch until the tubular motor stops automatically.
The lower limit has been set.

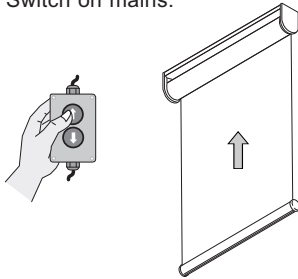
Setting of the end positions is now complete.

Changing/Deleting the limit positions Troubleshooting

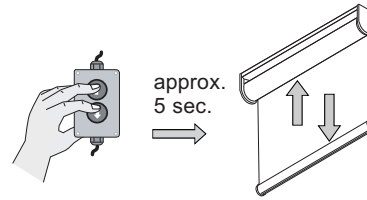
Changing/Deleting the limit positions



1. Switch on mains.



2. Move the blind to an intermediate position.



3. Press both momentary contact switches on the assembly cable **simultaneously**.

The tubular motor travels up and down briefly after approx. 5 seconds.

Deletion of the limit positions is complete.

You can now re-programme the limit positions.

Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
<ul style="list-style-type: none"> Tubular motor stops during travel 	<ul style="list-style-type: none"> Limit positions are not set Tubular motor is in setting mode 	<ul style="list-style-type: none"> Set limit positions
<ul style="list-style-type: none"> Tubular motor stops after short travel 	<ul style="list-style-type: none"> End position programmed System stiff 	<ul style="list-style-type: none"> Set second limit position Check smooth running of the system
<ul style="list-style-type: none"> Tubular motor runs only in one direction 	<ul style="list-style-type: none"> Faulty connection 	<ul style="list-style-type: none"> Check connection
<ul style="list-style-type: none"> Tubular motor does not react 	<ul style="list-style-type: none"> No power supply Thermostat has triggered 	<ul style="list-style-type: none"> Check mains voltage Allow drive to cool down
<ul style="list-style-type: none"> Tubular motor does not learn in limit positions 	<ul style="list-style-type: none"> Random travel Travel to limit position/stop too short 	<ul style="list-style-type: none"> Delete limit positions Re-programme limit positions Tubular motor has to travel to short STOP

Conservez ces instructions !

Après avoir installé le moteur tubulaire, veuillez accrocher les présentes instructions de montage au câble à l'attention de l'électricien.

Fonctions de l'appareil :

- Protection de tablier (coupure de couple)
- Mise en service du moteur tubulaire à l'aide du boîtier de programmation

État à la livraison (mode de mise en service)

- Réglage des positions finales

**Attention !**

Consignes de sécurité importantes !
Veuillez respecter les instructions suivantes.

Danger de blessure par électrocution.

Les connexions au réseau 230 V **doivent** être effectuées par un spécialiste autorisé.

Contrôlez régulièrement l'installation en vue d'une éventuelle usure ou d'endommagements.

Lors du raccordement, il convient de respecter les prescriptions des entreprises de distribution d'électricité locales, ainsi que les directives pour locaux mouillés et humides selon VDE 0100.

Utilisez exclusivement des pièces d'origine.

Ne pas forer à proximité du moteur tubulaire !

Tenez les personnes à distance de l'installation tant que celle-ci n'est pas à l'arrêt.

Avant d'intervenir sur l'installation (maintenance, nettoyage des fenêtres), débranchez systématiquement l'installation du réseau d'alimentation.

Observez avant le montage :

- Le moteur tubulaire n'est fonctionnel que lorsqu'il est entièrement installé.
- Raccordement uniquement lorsque l'installation est hors tension.
- Le tablier doit être fixé à l'arbre d'enroulement.
- Le tube profilé doit présenter une distance suffisante par rapport au tube du moteur.
- Veuillez tenir compte d'un jeu axial de 1 à 2 mm.

Montage**Attention !**

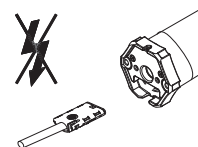
Veuillez suivre les instructions de montage suivantes !

- Le moteur tubulaire doit être fixé de manière à ce qu'il ne représente aucun danger pour les personnes.
- Avant que le moteur tubulaire ne soit installé, toutes les conduites et tous les équipements qui ne sont pas nécessaires à son fonctionnement doivent être enlevés.
- Lors de l'installation, du fonctionnement et en cas d'intervention sur l'installation, une possibilité de séparation du réseau (sur tous les pôles) doit exister (fiches Hirschmann mâle et femelle ou un interrupteur bipolaire avec ouverture de contact minimale de 3 mm, ou un interrupteur principal à coupure sur tous les pôles).
- Si le moteur tubulaire est commandé par un interrupteur avec position de coupure pré-réglée (version homme mort), l'interrupteur doit être installé au-dessus de 1,50 m et séparé des pièces mobiles.
La plage d'action des installations doit rester visible pendant le fonctionnement.
- Les pièces mobiles d'un moteur tubulaire doivent être protégées au-dessous de 2,5 m.
- Le couple assigné et la durée de fonctionnement assignée doivent être adaptés aux exigences du produit actionné par le moteur.
Veuillez respecter les caractéristiques techniques figurant sur la plaque signalétique.
- Veuillez noter que pour ce moteur (moteurs tubulaires type S ou M), le plus petit diamètre intérieur de tube est de 36 mm ou 46 mm.
- Le moteur tubulaire doit être installé à l'abri des intempéries.
- Les moteurs tubulaires ne peuvent pas être installés dans un environnement explosif ou dans des équipements mobiles (p. ex. véhicules).
- Gardez les enfants éloignés des (télé)commandes.

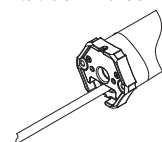
Déconnexion de la prise**Attention !**

Danger de blessure par électrocution.

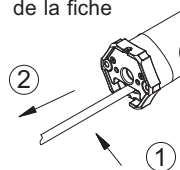
Lorsque la fiche est déconnectée, le câble d'alimentation **doit** être hors tension.



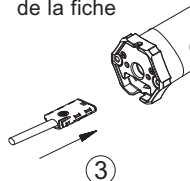
État de livraison



Déconnexion de la fiche



Connexion de la fiche

**Déconnexion de la fiche**

Mettez le câble d'alimentation hors tension.

1. Pousser le verrouillage de la fiche vers le câble à l'aide d'un tournevis.
2. Déconnecter la fiche.

Connexion de la fiche

3. Insérer la fiche (hors tension) jusqu'à ce que le verrouillage s'enclenche.

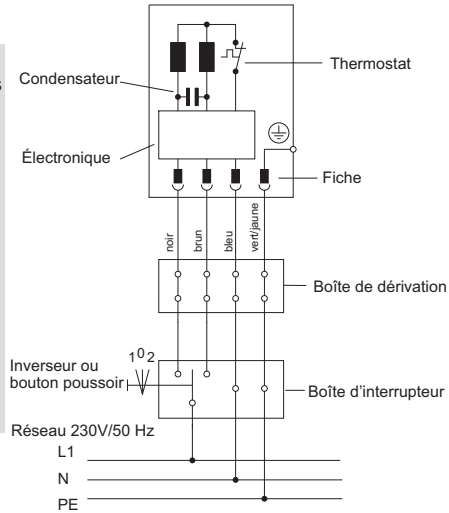
Raccordement/Montage/Mise en service

Exemple de branchement moteur tubulaire Série 20 230 V/50 Hz

Remarque :

Les commandes du moteur pour les directions montée et descente doivent être verrouillées réciproquement.

Il est nécessaire d'assurer une temporisation de 0,5 sec. au minimum entre chaque inversion du sens de rotation.



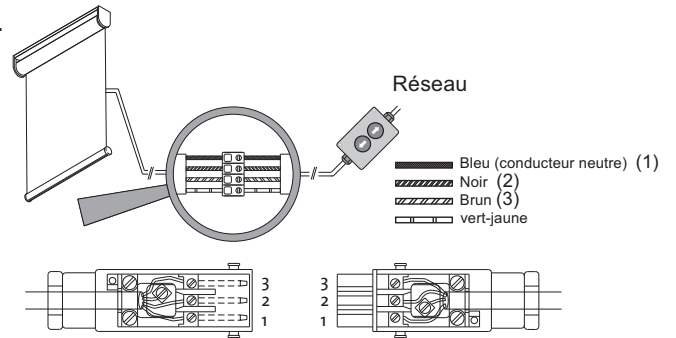
Remarque : Il est possible de raccorder plusieurs moteurs tubulaires série 20 en parallèle. Respectez à cet égard le pouvoir de coupure maximum du point de liaison.

Mise en service

Remarque : À la livraison, le moteur tubulaire est en mode de mise en service.

Raccordement pour boîtier de programmation

1.



2. Raccorder au réseau.

Vous pouvez régler maintenant les positions finales à l'aide du câble de montage.

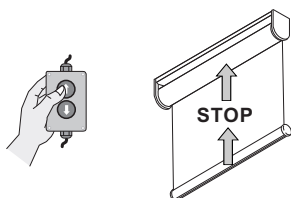
Veillez observer : Appuyez sur l'une des touches de déplacement jusqu'à ce que le moteur tubulaire signale le passage dans le mode de programmation par un bref ARRET automatique. Vous pouvez maintenant programmer les positions finales.

Remarque : La protection du tablier ne s'adapte à ce dernier qu'après un déplacement complet et ininterrompu vers le haut et vers le bas.

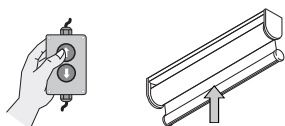
Position finale supérieure/inférieure réglable au gré

Position finale supérieure/inférieure réglable au gré

Remarque : Veuillez respecter le raccordement correct.



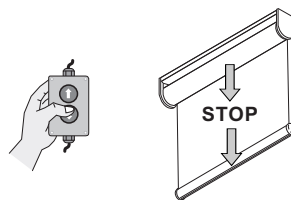
1. Déplacez le tablier jusqu'à environ 5 cm avant la position finale supérieure souhaitée.
Le moteur tubulaire démarre lentement avec un bref ARRÊT.



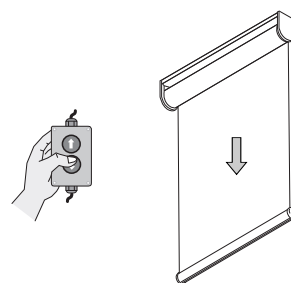
2. Appuyez à nouveau sur la touche **MONTÉE**.
Faites tourner le moteur jusqu'à la position finale supérieure souhaitée.
Des corrections sont possibles par le biais des touches



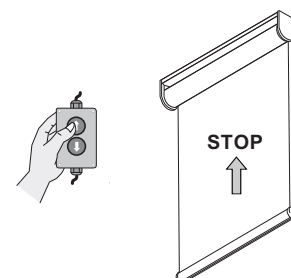
3. Maintenez la touche **DESCENTE** enfoncée jusqu'à ce que le moteur tubulaire s'arrête automatiquement.
La position finale supérieure est réglée.



4. Appuyez à nouveau sur la touche **DESCENTE**.
Déplacez le tablier jusqu'à peu avant la position finale inférieure souhaitée.
Le moteur tubulaire démarre lentement avec un bref ARRÊT.



5. Faites tourner le moteur jusqu'à la position finale inférieure souhaitée.
Des corrections sont possibles par le biais des touches.



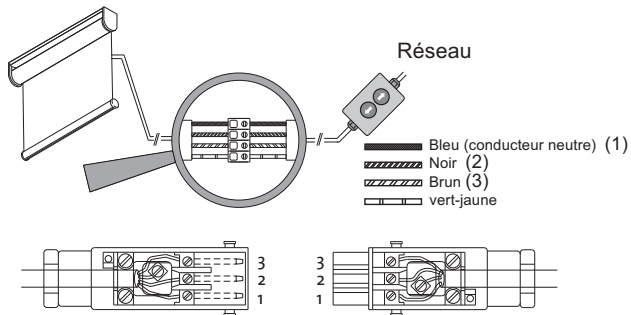
6. Maintenez la touche **MONTÉE** enfoncée jusqu'à ce que le moteur tubulaire s'arrête automatiquement.
La position finale inférieure est réglée.

Le réglage des positions finales est terminé.

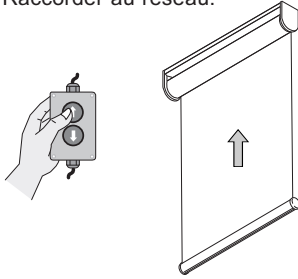
Modifier/Effacer les positions finales

Dépannage

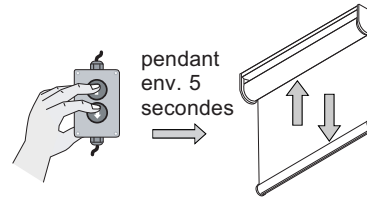
Modifier/Effacer les positions finales



1. Raccorder au réseau.



2. Déplacez le tablier en une position centrale.



3. Appuyez **simultanément** sur les deux touches du boîtier de programmation.
Le moteur tubulaire se déplace vers le haut et le bas pendant env. 5 sec.

Ceci clôture l'effacement des positions finales.

Vous pouvez maintenant programmer à nouveau les positions finales.

Dépannage

Dérangement	Cause possible	Suppression
<ul style="list-style-type: none"> Le moteur tubulaire s'arrête durant un déplacement 	<ul style="list-style-type: none"> Les positions finales ne sont pas réglées Le moteur tubulaire se trouve en mode de réglage 	<ul style="list-style-type: none"> Réglez les positions finales
<ul style="list-style-type: none"> Le moteur tubulaire s'arrête après un bref déplacement 	<ul style="list-style-type: none"> Une position finale a été enregistrée Le tablier est grippé 	<ul style="list-style-type: none"> Programmez la seconde position finale Vérifiez le fonctionnement sans accrocs du tablier
<ul style="list-style-type: none"> Le moteur tubulaire ne se déplace que dans un sens 	<ul style="list-style-type: none"> Erreur de raccordement 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez le raccordement
<ul style="list-style-type: none"> Le moteur tubulaire ne réagit pas 	<ul style="list-style-type: none"> Pas de tension réseau Le thermostat s'est déclenché 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez la tension réseau Laissez refroidir le moteur
<ul style="list-style-type: none"> Le moteur tubulaire n'apprend pas les positions finales 	<ul style="list-style-type: none"> Mouvement de déplacement arbitraire Course trop brève jusqu'à la position finale/ la butée 	<ul style="list-style-type: none"> Effacez les positions finales Réglez à nouveau les positions finales Le moteur tubulaire doit se déplacer jusqu'à un bref ARRÊT

Conservare le presenti istruzioni!


Dopo aver montato il motore tubolare, fissare le presenti istruzioni al cavo per il tecnico elettricista.

Funzioni del dispositivo:


- Protezione telo (disinserzione coppia)
- Messa in esercizio del motore tubolare con cavo prova

Stato alla consegna (modalità di messa in esercizio)

- Impostazione delle posizioni di finecorsa



Avvertenza!



Importanti norme di sicurezza!
Osservare le seguenti istruzioni.

Pericolo di lesioni dovute ad elettroconduzione.
Gli allacciamenti alla rete a 230 V **devono** essere effettuati da un elettricista autorizzato.

Controllare regolarmente se l'impianto è usurato o danneggiato.

Per l'allacciamento osservare scrupolosamente le prescrizioni delle aziende locali fornitrici di energia e le norme VDE 0100 per l'installazione in ambienti bagnati ed umidi.

Usare solo componenti integri originali.

Non praticare fori nella zona del motore tubolare!
Tenere lontano le persone estranee dall'impianto fino al completo arresto di quest'ultimo.

Prima di eseguire qualsiasi intervento sull'impianto (manutenzione, pulizia delle finestre), scollegarlo sempre dalla rete di alimentazione elettrica.

Prima del montaggio ricordarsi quanto segue:

- Il motore tubolare funziona solo quando è montato.
- Provvedere all'allacciamento solo dopo aver tolto la tensione.
- Il telo va fissato al tubo avvolgitore.
- Il tubo profilato non deve assolutamente toccare il tubo del motore.
- Accertarsi che ci sia un minimo gioco assiale (1-2 mm)

Montaggio



Avvertenza!

Osservare le seguenti istruzioni di montaggio!

- Il motore tubolare deve essere fissato in modo che non costituisca pericolo per le persone.
- Prima di installare il motore tubolare è necessario rimuovere tutti i cavi e gli apparecchi non necessari per il funzionamento.
- Durante l'installazione, il funzionamento e gli eventuali interventi sull'impianto, è necessario prevedere una separazione onnipolare dalla rete elettrica (o interruttore bipolare con apertura minima dei contatti di 3 mm o interruttore generale onnipolare).
- Se il motore tubolare viene azionato a mezzo di un interruttore con preimpostazione OFF (uomo presente), il pulsante deve essere installato ad un'altezza di 1,50 m e separato dalle parti mobili. La zona di corsa degli impianti deve poter essere osservata durante il funzionamento.
- Le parti mobili di un motore tubolare ad un'altezza inferiore a 2,5 m devono essere protette.
- La coppia e la durata di funzionamento nominali devono essere adeguate ai requisiti del prodotto azionato dal motore.
- Si prega di osservare i dati tecnici riportati sulla targhetta.
- Tenere presente che per questo motore tubolare (motori tubolari di tipo S e M), il diametro interno minimo del tubo è pari a 36 mm e 46 mm.
- Il motore tubolare deve essere installato in modo tale che non risulti esposto alla pioggia.
- Non montare i motori tubolari in ambienti a rischio di esplosione o in unità mobili (ad esempio all'interno di veicoli).
- Tenere lontano i bambini dai (tele)comandi.

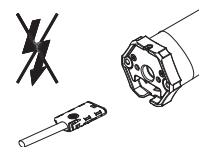
Rimozione dello spinotto del dispositivo



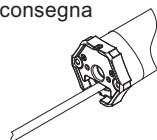
Avvertenza!

Pericolo di lesioni per elettroconduzione.

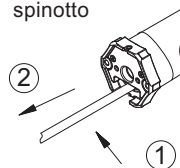
Se lo spinotto del dispositivo non è collegato, il cavo di alimentazione deve essere esente da tensione.



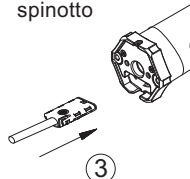
Stato alla consegna



Rimozione dello spinotto



Inserimento dello spinotto



Rimozione dello spinotto del dispositivo

Levare la tensione dal cavo di alimentazione.

1. Spingere con un cacciavite la sicura dello spinotto verso il cavo.
2. Estrarre lo spinotto.

Inserimento dello spinotto

3. Inserire lo spinotto in assenza di tensione, fino a quando la sicura scatta.

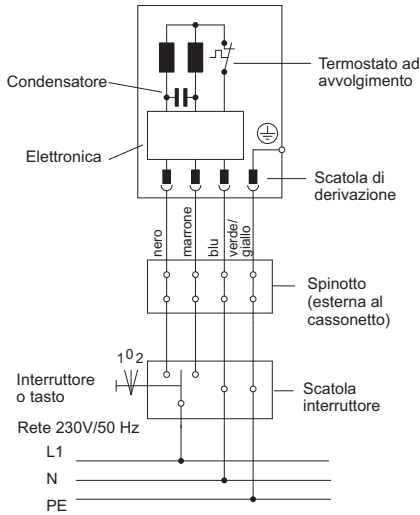
Collegamento/Installazione/Messa in esercizio

Esempio di collegamento motore tubolare serie 20 230 V/50 Hz

Avvertenza:

i sistemi di comando del motore per le direzioni di SALITA/DISCESA devono esser interbloccati.

Deve essere garantito un ritardo di commutazione di almeno 0,5 secondi.



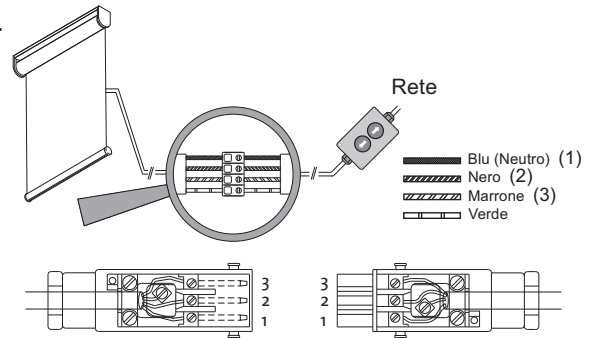
Avvertenza: è possibile collegare in parallelo più motore tubolare serie 20. In tal caso, tenere conto della portata massima dell'interruttore di comando.

Messa in esercizio

Avvertenza: al momento della consegna, il motore tubolare è impostato sulla modalità di messa in esercizio.

Collegamento per cavo di montaggio

1.



2. Dare tensione.

Ora è possibile regolare le posizioni di finecorsa con il cavo di montaggio.

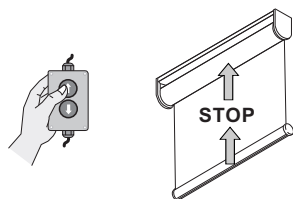
Osservare quanto segue: ogni movimento interrotto da un breve arresto segnala che il motore tubolare è in modalità di regolazione.

Avvertenza: la protezione telo si adatta perfettamente solo dopo che la tapparella è stata sollevata e riabbassata completamente almeno una volta, senza interruzioni.

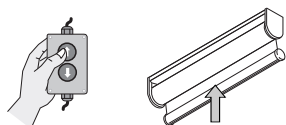
Posizione di finecorsa superiore/inferiore regolabile a piacere

Posizione di finecorsa superiore/inferiore regolabile a piacere

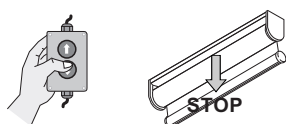
Avvertenza: accertarsi che il collegamento sia corretto



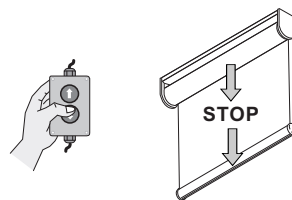
1. Sollevare la tenda fino a circa 5 cm dalla posizione di finecorsa superiore desiderata.
Il motore tubolare parte lentamente, con un breve STOP, per poi diventare più veloce.



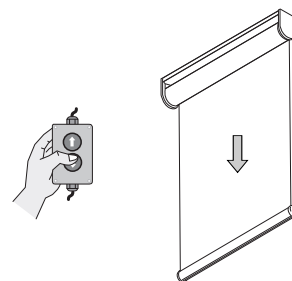
2. Premere di nuovo il pulsante di **SALITA**.
Sollevare la tenda fino alla posizione di finecorsa superiore desiderata.
I pulsanti consentono di correggere l'impostazione.



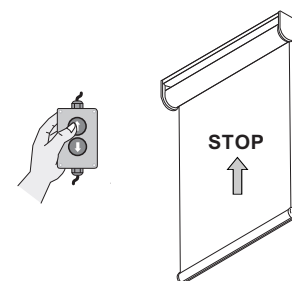
3. Premere il pulsante di **DISCESA**, fino a quando il motore tubolare non si arresta automaticamente.
La posizione di finecorsa superiore è impostata.



4. Premere di nuovo il pulsante di **DISCESA**.
Portare il telo vicino alla posizione di finecorsa inferiore desiderata.
Il motore tubolare parte lentamente, con un breve STOP, per poi diventare più veloce.



5. Abbassare la tenda fino alla posizione di finecorsa inferiore desiderata.
I pulsanti consentono di correggere l'impostazione.



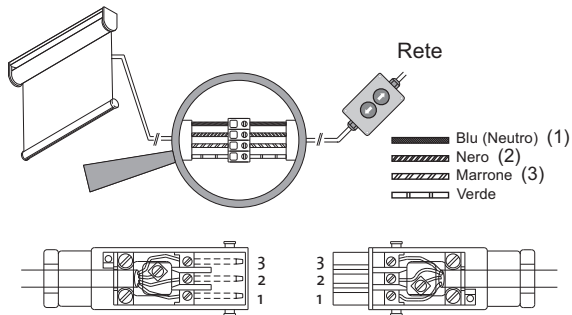
6. Premere il pulsante di **SALITA**, fino a quando il motore tubolare non si arresta automaticamente.
La posizione di finecorsa inferiore è impostata.

L'impostazione delle posizioni di finecorsa è terminata.

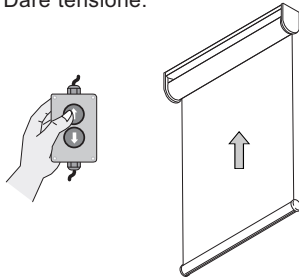
Modifica/cancellazione delle posizioni di finecorsa

Ricerca dei guasti

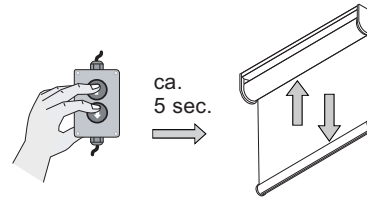
Modifica/cancellazione delle posizioni di finecorsa



1. Dare tensione.



2. Portare la tenda in una posizione centrale.



3. Premere **contemporaneamente** i due pulsanti sul cavo di montaggio.
Dopo circa 5 secondi il motore tubolare comanda un breve movimento di salita ed uno di discesa.

In questo modo la cancellazione delle posizioni di finecorsa è terminata.

A questo punto è possibile reimpostare le posizioni di finecorsa.

Ricerca dei guasti

Problema	Possibile causa	Rimedio
<ul style="list-style-type: none"> Il motore tubolare si arresta durante un movimento 	<ul style="list-style-type: none"> Le posizioni di finecorsa non sono impostate Il motore tubolare è impostato in modalità regolazione 	<ul style="list-style-type: none"> Impostare le posizioni di finecorsa
<ul style="list-style-type: none"> Il motore tubolare si arresta dopo un breve movimento 	<ul style="list-style-type: none"> La posizione di finecorsa è stata memorizzata La telo si muove con difficoltà 	<ul style="list-style-type: none"> Impostare la seconda posizione di finecorsa Controllare la scorrevolezza della telo
<ul style="list-style-type: none"> Il motore tubolare funziona solo in una direzione 	<ul style="list-style-type: none"> Errore di collegamento 	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il collegamento
<ul style="list-style-type: none"> Il motore tubolare non reagisce 	<ul style="list-style-type: none"> Assenza di tensione di rete La termica è scattata 	<ul style="list-style-type: none"> Controllare la tensione di rete Far raffreddare il motore
<ul style="list-style-type: none"> Il motore tubolare non memorizza le posizioni di finecorsa 	<ul style="list-style-type: none"> Movimenti casuali La distanza fino alla posizione di finecorsa/ battuta è troppo breve 	<ul style="list-style-type: none"> Cancellare le posizioni di finecorsa Reimpostare le posizioni di finecorsa Il motore tubolare deve funzionare fino a raggiungere il breve STOP

Silent Gliss International

Australia

Silent Gliss Pty Ltd.
483 Balmain Road
Lilyfield NSW 2040
Australia

Phone: 0061 2 981043 00
Fax: 0061 2 981043 11

info@silentgliss.com.au
www.silentgliss.com.au

Austria

Silent Gliss GesmbH
Gewerbstrasse 6
6710 Zenzing Beschling
Austria

Phone: 0043 5525 64111
Fax: 0043 5525 63170

info@silentgliss.at
www.silentgliss.at

Belgium

Silent Gliss Benelux
Hector Henneulaan 101
1930 Zaventem
Belgium

Phone: 0032 2 240 036 0
Fax: 0032 2 240 036 9

info@silentgliss.be
www.silentgliss.be

China

**Silent Gliss Window
Treatment (SH) Co. Ltd.**
No. 16 of Phase 1,
Block 55 West Area
No. 588 Yindu Road
Ming Hang District
Shanghai 200030
China

Phone: 0086 21 5208 0869
Phone: 0086 21 5208 0876
Fax: 0086 21 5208 0879

info@silentgliss.cn
www.silentgliss.cn

Finland

Oy Silent Gliss Ab
Ruosilantie 18A
P.O. Box 17
FIN-00391 Helsinki

Phone: 00358 9 2515 990
Fax: 00358 9 2515 9950

info@silentgliss.fi
www.silentgliss.fi

France

Silent Gliss S.A.S.
Parc d'Activité des Petits
Carreaux
3 ave des Marronniers
94386 Bonneuil sur Marne,
Cedex
France

Phone: 0033 1 4339 66 66
Fax: 0033 1 4339 01 20

info@silentgliss.fr
www.silentgliss.fr

Germany

Silent Gliss GmbH
Rebgartenweg 5
79576 Weil am Rhein
Germany

Phone: 0049 7621 6607 0
Fax: 0049 7621 6607 37

info@silentgliss.de
www.silentgliss.de

Great Britain

Silent Gliss Ltd.
Pyramid Business Park
Poorhole Lane
Broadstairs/ Kent CT10 2PT
Great Britain

Phone: 0044 1843 863 571
Fax: 0044 1843 861 226

info@silentgliss.co.uk
www.silentgliss.co.uk

Italia

Silent Gliss Italia Srl.
Via Reggio Emilia 33
20090 Redecesio di Segrate/
Milano
Italia

Phone: 0039 02 26 903 903
Fax: 0039 02 21 332 88

info.com@silentgliss.it
www.silentgliss.it

Japan

Silent Gliss Cooperation
4F Sanko Bldg.
No. 28 Sakamachi, Shinjuku-ku
Tokyo, 160 – 0002
Japan

Phone: 0081 3 33 50 48 09
Fax: 0081 3 33 50 43 34

info@silentgliss.co.jp
www.silentgliss.co.jp

Netherland

Silent Gliss Benelux
Westzijde 168c
1506 EK Zaandam
Netherland

Phone: 0031 75 612 7800
Fax: 0031 75 612 7810

info@silentgliss.nl
www.silentgliss.nl

Norway

Norsk Silent Gliss A/S
Slomarka Naeringsomraade
2100 Skarnes
Norway

Phone: 0047 62 96 62 22
Fax: 0047 62 96 62 23

info@silentgliss.no
www.silentgliss.no

Sweden

Silent Gliss AB
Travbanegatan 9
Box 9000
SE-200 39 Malmö

Phone: 0046 40 55 52 50
Fax: 0046 40 22 15 82

info@silentgliss.se
www.silentgliss.se

Switzerland

Silent Gliss AG
Südstrasse 1
3250 Lyss
Switzerland

Phone: 0041 32 387 1111
Fax: 0041 32 387 1140

info@silentgliss.ch
www.silentgliss.ch

USA

Silent Gliss USA Inc.
1850 Beaver Ridge Circle,
Suite A
Norcross, GA 30071
USA

Phone: 001 770 466 48 11
Fax: 001 770 466 48 14

info@silentgliss-usa.com
www.silentgliss-usa.com

For requests from any other country please refer to our website www.silentgliss.com